



## **ФОНД ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ РОДОВЫХ ТРАВМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК («ФОНД») УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

---

**В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ СОДЕРЖАТСЯ СВЕДЕНИЯ О ПОРЯДКЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И РАЗГЛАШЕНИЯ МЕДИЦИНСКИХ СВЕДЕНИЙ ЗАЯВИТЕЛЕЙ НА УСЛУГИ ИЛИ КЛИЕНТОВ ФОНДА, А ТАКЖЕ О ПОРЯДКЕ ДОСТУПА ЗАЯВИТЕЛЕЙ И КЛИЕНТОВ ФОНДА, А ТАКЖЕ ИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, К НАСТОЯЩИМ СВЕДЕНИЯМ. ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО РАССМОТРЕТЬ НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ.**

**Почему вам предоставляется настоящее уведомление?** Фонд помощи пострадавшим от неврологических родовых травм штата Нью-Йорк («Фонд»), управление которым осуществляет Департамент здравоохранения услуг штата Нью-Йорк, обязан сохранять конфиденциальность Защищенных медицинских сведений (ЗМС) о заявителях и клиентах. В настоящем уведомлении излагаются процедуры Фонда, связанные с конфиденциальностью, порядок использования или разглашения ЗМС заявителей или клиентов Фонда и порядок доступа к этим сведениям заявителей, клиентов и их представителей. Согласно федеральным и местным законам, Фонд обязан обеспечить конфиденциальность определенных ЗМС, уделяя особое внимание защите ЗМС, связанных с услугами в области ВИЧ/СПИД, психиатрического лечения или лечения от наркотической/алкогольной зависимости.

Фонд осуществляет обработку и поддержание ЗМС заявителей и клиентов со следующими двумя основными целями:

- обрабатывать индивидуальные поступления в фонд , и
- Управления Фондом согласно нижеперечисленному.

**Кому направляется настоящее уведомление?** Фонд предоставляет настоящее уведомление клиентам и/или их уполномоченные представителям не реже, чем раз в три года.

**Что включает ЗМС?** ЗМС включает в себя сведения (1) о состоянии физического и психического здоровья лица в прошлом, настоящем и будущем, (2) предоставления лицу медицинских услуг, и (3) уплаты стоимости медицинских услуг, оказанных какому-либо лицу в настоящем, прошлом и будущем.

**Что включает ЗМС:** Фонд и его коллеги используют ЗМС заявителей и клиентов с целью принятия решений о лечении, уплате и операций в области медицинского обслуживания. Какие-либо организации или компании, осуществляющие рассмотрение ЗМС, также обязаны согласно законодательству обеспечить их конфиденциальность.

Вышеуказанные действия включают рассмотрение заявок для того, чтобы обрабатывать индивидуальные записи, уплаты стоимости медицинских услуг, оборудования, медикаментов и прочих разрешенных услуг медицинского обслуживания, управления Фондом и сбора данных о работе Фонда.

## **ФОНД ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ РОДОВЫХ ТРАВМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК («ФОНД») УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

### **Примеры использования ЗМС Фондом:**

- Мы можем использовать ЗМС, содержащиеся в утвержденном мировом соглашении или судебном решении для того, чтобы обрабатывать индивидуальные записи
- Мы можем использовать ЗМС для координации услуг, оказываемых клиенту
- Мы можем передать ЗМС коммерческой страховой компании клиента, "Медикейд", а также прочим федеральным и местным государственным программам медицинских услуг или страховым организациям с целью установить возможность оплаты стоимости утвержденных медицинских услуг, а также координации обслуживания
- Мы можем передать ЗМС для рассмотрения качества предоставляемых услуг
- Мы можем использовать ЗМС для обработки рассмотрений и претензий
- Мы можем осуществлять рассмотрение сведений о медицинском страховании и покрытии из других источников, страховщиков и поставителей услуг с целью их координации
- Мы можем передавать ЗМС с целью сбора статистических данных и сведений для формирования политики и улучшения работы Фонда
- Мы можем передавать сведения родственникам третьим сторонам для определения финансового положения Фонда

### **Фонд также может использовать и разглашать ЗМС в рамках разрешенного законодательством, что может распространяться на следующие обстоятельства:**

- м-либо другим государственным учреждениям, которые предоставляют услуги населению или участвуют в соблюдении правил
- С целью надзора в области здравоохранения, включая ревизии, аудиты, рассмотрения, исследования и отчетность во исполнение требований федерального и местного законодательства, а также законодательства штатов.
- В целях здравоохранения, включая медицинскую безопасность, контроль над заболеваниями и помощи после стихийных бедствий
- По требованию законодательства о разглашении сведений при подозрении на жестокое обращение, насилие в семье или плохой уход
- Для предотвращения серьезной опасности здоровью или безопасности для отдельного лица или населения в целом
- Во исполнение требований федерального или местного законодательства (и законодательства штатов) или в рамках судопроизводства. Например, такие сведения могут предоставляться по предписанию суда, повестке или согласно другим требованиям судопроизводства, а также в рамках исследования потенциального мошенничества.
- Передача сведений органам федерального правительства в целях национальной безопасности, защиты, военных действий и действий ветеранов.

**Разглашение ЗМС Фонда другим сторонам или по прочим причинам:** В общих чертах, разглашение ЗМС по причинам, не связанным с лечением, оплатой услуг или рабочими целями, изложенными выше, требует письменного разрешения заявителя, клиента или их уполномоченный представитель. Для предоставления Фонда такого разрешения вы можете связаться с представителем Фонда по вопросам конфиденциальности Carol McGrath по бесплатному телефону (855) 696-4333 и запросить форму разрешения на разглашение ЗМС. Мы окажем вам содействие в связи с информацией, необходимой для разрешения на разглашение сведений. Если вы не в состоянии дать

## **ФОНД ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ РОДОВЫХ ТРАВМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК («ФОНД») УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

разрешение в связи с чрезвычайным положением, мы можем разгласить ЗМС в случае, если такое разглашение представляется наилучшим шагом для соблюдения интересов заявителя или клиента. Вы можете отменить данное вами разрешение в любое время, обратившись с письменными указаниями по нижеприведенному адресу.

### **Права заявителей, клиентов и их представителей применительно к ЗМС: Вам предоставляются следующие права применительно к ЗМС заявителей и клиентов:**

- Рассмотреть или получить копию ЗМС заявителя или клиента, находящихся в распоряжении Фонда. Просим принять во внимание, что Фонд может быть не в состоянии предоставить ЗМС, связанные с текущим расследованием, включая записки психотерапевта, или не подлежащие разглашению согласно требованиям законодательства. Фонд может взимать плату за копирование ЗМС.
- Обратиться с просьбой о поправке или дополнении ошибочных или неполных ЗМС.
- Изменить адрес и/или номер телефона заявителя, клиента или их уполномоченный представитель, в случае, если связь с вышеуказанным лицом по их текущему адресу может представлять опасность для данного лица или их семья. Данное уведомление размещено на сайте Фонда по адресу [www.health.ny.gov/mif](http://www.health.ny.gov/mif). Вы также можете связаться с Фондом по телефону (855) 696-4333.
- Обратиться с запросом об ограничении использования и разглашения ваших ЗМС (в зависимости от соответствующего законодательства Фонд может иметь право отклонить ваш запрос)
- Обратиться с запросом об регистрации факта разглашения ЗМС заявителя или клиента Фондом. Данные сведения не могут включать факты разглашения в связи с лечением, оплатой услуг и работой органов здравоохранения; факты разглашения, разрешенные заявителем, клиентом или их официальным представителем; и прочие факты разглашения, разрешенные законодательством. Данный запрос может распространяться на факты разглашения за последние 6 лет (или до 1 октября 2011 г., в зависимости от того, какая дата наступит позже).

**Осуществление ваших прав применительно к разглашению ЗМС:** Если у вас есть какие-либо вопросы или просьбы применительно к ЗМС, которые находятся в распоряжении Фонда в настоящее время, или если вы желаете получить дополнительный экземпляр настоящего уведомления, обращайтесь к работнику Фонда по вопросам конфиденциальности Carol McGrath по бесплатному телефону (855) 696-4333.

**Как подать жалобу:** Если вы считаете, что ваши права на конфиденциальность были нарушены, вы можете направить жалобы в письменном виде работнику Фонда по вопросам конфиденциальности Carol McGrath по бесплатному телефону (855) 696-4333. За подачу жалобы к вам не могут применяться санкции.

**Вы также можете направить жалобу по адресу:** Отдел гражданских прав, департамент здравоохранения и услуг населения, Jacob Javits Federal Building, 26 Federal Plaza, Suite 3312, New York, New York 10278, (телефон) (212) 264-3313 или (800) 368-1019; (факс) (212) 264-3039 или (для глухих) 264-2355.

**Наши правила в области конфиденциальности могут меняться:** согласно Федеральному законодательству, Фонд обязан предоставить вам настоящее уведомление и следовать указанным в нем условиям. Настоящее уведомление вступает в силу 1 октября 2019 г. Фонд имеет право внести изменения в условия настоящего уведомления и внутренние правила о конфиденциальности в любое время. Какие-либо изменения наших правил и порядков в области конфиденциальности распространяются на все ЗМС, которые находятся в распоряжении Фонда на дату таких изменений. В случае внесения существенных изменений в наши правила и порядки о конфиденциальности, мы направим вам копию нового уведомления в течение 60 дней с даты внесения изменений. Фонд также разместит копию нового уведомления на сайте [www.health.ny.gov/mif](http://www.health.ny.gov/mif).